GALICYA, AUSTRYA. GALICIE, AUTRICHE.

MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc grudzień 1916.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour decembre 1916.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'apres les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Temperature en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *apres-midi*	9 popołudniu *apres-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne [1]) *Etat du ciel pend. le jour* [1])	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę [2]) *Direction et vitesse du vent en kilomètres par heure* [2]) godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *apres-midi*	9 popołudniu *apres-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3]) *Nature des pluies* [3])	Stan wody na Wiśle w cm [4]) *Hauteur de la Vistule en cm.* [4]) godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wodł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarque*
1	0·9	3·9	3·7	4·3	0·5	750·18	5·20	93·0	10·0	—	— 0	W. Pn. W. 2	Pn. W. 2	—	—	—184	5·0	
2	4·2	4·9	3·7	5·1	2·9	48·78	5·90	95·7	10·0		Pn. W. 4	W. Pn. W. 11	Pn. Pn. W. 18	—	Mg.	—188	6·0	
3	0·8	2·1	1·6	2·9	0·7	46·06	4·83	93·7	10·0		Pn. W. 15	W. 11	Pn. W. 9	0·13	Mg.	—194	5·0	
4	—0·1	1·6	1·4	2·5	0·3	41·88	4·63	93·7	10·0	—	W. Pn. W. 11	W. 11	W. Pn. W. 14	0·02	Mg.	—196	4·0	
5	—0·2	2·0	0·4	2·3	—0·2	42·08	4·30	88·7	10·0	—	Pn. Pn. W. 13	Pn. Pn. W. 9	Pn. Pn. W. 15	—	—	—196	5·0	
6	0·0	1·0	1·1	1·2	—0·1	44·76	4·57	95·3	10·0	—	W. Pn. W. 14	Pn. W. 16	W. Pn. W. 20	—	Mg.	—200	3·0	
7	0·2	1·7	—0·3	2·0	—0·6	44·99	4·33	91·7	10·0	—	W. Pn. W. 14	Pn. W. 15	Pn. W. 19	—	—	—202	4·0	
8	—0·6	2·4	—0·1	2·9	—0·8	41·91	4·40	92·0	9·3	0·3	Pn. Pn. W. 14	Pn. Pn. W. 11	Pn. W. 16	—	Mg.	—204	4·0	
9	0·4	1·3	0·2	1·4	—0·8	36·87	4·27	90·7	10·0	—	W. Pn. W. 24	W. Pn. W. 18	W. Pn. W. 13	—	D.	—206	3·0	
10	0·9	3·3	—0·3	3·5	—0·8	734·08	4·57	90·7	5·0	0·1	Pn. W. 7	W. Pn. W. 7	W. Pn. W. 1	0·10	D.	—205	3·0	
11	3·6	7·4	5·7	7·7	0·4	30·59	5·33	78·7	9·3	—	W. Pn. W. 10	W. 13	Pn. W. 8	—	—	—209	5·0	
12	3·2	8·9	2·7	9·9	0·9	29·13	5·00	77·7	4·0	7·0	— 0	Pn. Pn. W. 2	W. 6	—	—	—210	4·0	
13	5·2	10·7	5·6	*12·3*	2·8	28·83	4·87	65·3	9·0	0·2	Pn. Pn. Z. 1	Pn. 1	W. Pn. W. 7	—	—	—212	3·0	
14	9·2	9·9	5·4	12·0	4·7	32·61	6·23	77·0	10·0	—	Pd. W. 15	Pn. Z. 11	Pn. 6	—	D.	—205	5·0	
15	5·9	10·1	5·1	10·3	2·4	32·24	4·93	66·7	5·7	5·3	Pd. W. 3	Pd. W. 13	Pn. 4	—	—	—205	4·0	
16	2·7	5·8	3·7	6·2	1·6	33·55	4·33	71·0	9·0	0·8	— 0	Z. Pd. Z. 21	Pd. Z. 9	0·01	D.	—207	4·0	
17	1·6	3·0	1·4	3·8	0·4	33·07	3·73	71·0	7·3	0·4	Z. Pd. Z. 6	Pn. Pn. W. 2	Z. 15	—	Śn.	—214	3·0	
18	2·1	1·3	0·0	2·1	0·0	29·39	4·60	80·7	8·7	—	Z. Pd. Z. 10	Z. Pn. Z. 6	Z. Pn. Z. 8	0·02	Śn.	—216	3·0	
19	—1·9	0·6	—0·3	0·6	—2·1	27·02	3·90	88·7	9·3	—	Pn. W. 2	Pn. W. 4	Pn. W. 2	1·27	Sz. Śn.	—217	4·0	
20	—0·6	0·7	—4·2	0·9	—8·1	734·13	3·60	86·3	9·3	—	Z. Pd. Z. 16	Z. Pd. Z. 13	— 0	—	Śn.	—217	4·0	
21	—7·4	—4·0	—8·2	—3·9	*—10·0*	38·36	2·30	81·0	5·3	3·1	Pn. W. 1	W. Pn. W. 9	W. Pn. W. 2	—	—	—220	1·0	
22	—5·8	2·2	—1·8	2·6	—7·4	39·21	3·30	82·3	6·3	1·2	Pn. 3	Z. 2	— 0	—	Sz.	—224	1·0	
23	—0·2	3·4	2·8	5·2	—5·1	37·83	4·27	79·0	5·7	4·7	Z. Pn. Z. 1	Pn. Pn. W. 3	Pd. Pd. W. 7	0·02	D.	—225	3·0	
24	7·2	5·6	4·9	7·9	2·3	37·59	4·03	59·0	7·0	4·0	Pd. Z. 29	Pd. Z. 28	Pd. Z. 20	—	—	—218	2·0	
25	2·9	4·7	4·2	6·8	1·9	39·10	4·13	67·7	9·3	3·3	Pd. Pd. Z. 15	W. 6	Pd. W. 3	0·13	D.	—212	3·0	
26	5·4	6·0	3·2	7·4	1·0	38·19	4·33	67·3	7·3	0·4	Z. 25	Z. Pd. Z. 34	Z. Pn. Z. 13	—	D.	—210	2·0	
27	0·4	0·5	1·2	1·3	—0·8	38·62	4·40	91·0	10·0	—	W. 10	Pn. Z. 8	Z. 19	9·12	Śn.	—214	3·0	
28	1·4	2·1	1·4	2·3	1·0	47·92	4·47	86·0	10·0	0·1	Z. Pd. Z. 18	Pn. Z. 16	Z. Pd. Z. 14	0·79	D. Śn.	—214	2·0	
29	0·0	1·9	4·5	5·2	0·0	40·99	4·63	85·7	10·0	—	Z. Pd. Z. 9	Pd. Z. 18	Z. Pn. Z. 14	10·97	Śn. D.	—212	2·0	
30	8·9	7·4	6·7	10·2	5·2	732·20	6·90	88·0	10·0	0·2	Z. Pd. Z. 35	Z. Pn. Z. 20	Z. Pd. Z. 3	5·06	D.	—200	4·0	
31	5·4	4·9	4·4	6·2	3·9	35·16	5·70	87·7	10·0		Z. 13	Pd. Pd. Z. 14	Z. Pd. Z. 6	4·85	D.	—55	5·0	
Przecietn. Moyenne	1·77	3·78	1·93	4·68	—0·15	737·65	4·56	82·7	8·6	Suma 31·4	10·9	11·5	9·3	Suma 32·42	—	—203	3·5	

[1]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* = 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. *nuageux.* [2]) Pn. = Północ *(Nord).* Pd. = Południe *(Sud).* W. = Wschód *(Est).* Z. = Zachód *(Ouest).*

[3]) D. = deszcz. *pluie,* Śn. = śnieg, *neige,* Sz. = szron, *gelee blanche,* Gr. = grad. *grele.* Kr. = krupy, *gresil,* Mg. = mgła, *brouillard.* R. = rosa, *rosée,* Bł. = błyskawice, *eclairs,* B. = burza. *orage.* Mr. = mróz. *froid.* [4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 — 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego. *D'apres l'echelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zero = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.*

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna *Population moyenne de l'année* 199.240 [1]) w tem mężczyzn *y compris hommes* 88.416 (wojska *militaires* 9.649); kobiet *femmes* 101.175 chrz. *chrét.* 155.384 izrael. *israel.* 43.856

Ogół: małżeństw *Total général: des mariages* 49 urodzin *des naissances* 250 skonów *des décès* 348 skonów bez obcych *des décès (étrangers exclus.)* 224.

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'évacuation de la ville et de volontaire départ des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaique*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	27	—	3	—	—	—	30
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	2	—	—	—	—	2
Ewangielickie — *Protestante*	1	—	—	—	—	—	1
Izraelickie — *Mosaique*	—	—	—	16	—	—	16
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	28	2	3	16	—	—	49

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	44	1	—	45
Wdowi — *Veufs*	3	1	—	4
Rozwiedz. — *Divorces*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	47	2	—	49

2) Urodzenia [1]). — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nes vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nes*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt *Dont deux jumeaux*: 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 f.*	Trojaków *Dont trois*: 1 chł. 2 dz. *1 garç. 2 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	76	81	19	31	207	5	6	—	—	11	100	118	218	—	1	1	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	3	13	1	—	17	—	—	—	—	—	4	13	17	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	12	—	5[2])	5[2])	22	—	—	—	—	—	17	5	22	—	—	—	—
Inne — *Autre*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	91	98	25	36	250	5	6	—	—	11	121	140	261[3])	—	1	1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'apres les dépositions des sages-femmes.* [2]) W tem *Dont* 4 chłopców *garçons et* 4 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych. *filles de mariages israélites rituels.*

[3]) W tem 2 urodzenia z listopada, 1 z października i 1 z września b. r. — *Dont 2 nais. de novembre, 1 d'octobre et 1 de septembre a. c.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus)*

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wzłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	1	—	—	—	—	4	2	3	—	—	—	—	14	36	9	12	17	2	2	7	8	2	—	19	23	3	5	1	2	1	9	—	—	—	2	12	10	—	13	—	219
Ogółem zmarło / *Total des décès* — K. — *F.*	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	1	3	27	4	—	10	2	3	18	2	—	—	11	6	—	7	—	3	—	5	—	1	1	4	8	4	2	3	—	129
Ogółem zmarło / *Total des décès* — Razem *Ensemble*	2	—	—	—	—	5	2	4	1	—	—	1	17	63	13	12	27	4	5	25	10	2	—	30	29	3	12	1	5	1	14	—	1	1	6	20	14	2	16	—	348
0–1 miesięcy / *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	8
0–1 miesięcy / *mois* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	6
0–1 rok / *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	6	—	5	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	28
0–1 rok / *an* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	17
1–5 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	5	1	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
1–5 lat / *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	12
5–10 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
5–10 lat / *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
10–15 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
10–15 lat / *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
15–30 lat / *ans* — M. – *H.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	10	3	2	2	2	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	7	—	1	—	40
15–30 lat / *ans* — K. – *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	14
30–50 lat / *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	15	1	4	2	—	—	2	2	—	—	4	8	3	—	1	2	1	5	—	—	—	—	—	1	—	5	—	59
30–50 lat / *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	—	—	2	—	1	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	16
50–70 lat / *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	1	1	10	—	2	3	3	—	—	4	3	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4	—	—	4	—	44
50–70 lat / *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—	6	—	2	9	1	—	—	4	4	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	1	1	1	—	39
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	2	3	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	—	2	—	25
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	5	1	—	—	1	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	7	—	—	—	—	21
wiek nieznany / *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
wiek nieznany / *âge inconnu* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	1	1	—	1	3	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	13
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7	1	—	—	—	19
V. Kleparz	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	10
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	5	1	4	—	—	—	2	1	—	—	3	3	—	5	—	1	—	2	—	—	—	1	2	2	—	2	—	37
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3
VIII. Kazimierz	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	6	1	—	4	—	—	5	2	—	—	2	4	—	—	—	2	—	3	—	—	—	1	6	—	1	1	—	42
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	—	—	—	—	4	—	—	—	2	1	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	20
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2
XXII. Podgórze	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	1	2	1	2	1	1	1	—	8	3	—	2	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	1	—	—	34
Razem — *Ensemble*	1	—	—	—	—	4	1	—	1	—	—	—	5	41	10	6	11	2	3	22	9	2	—	21	18	—	12	—	3	—	10	—	1	1	6	20	6	2	6	—	224
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	1	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	2	21	1	3	2	1	1	4	2	—	—	2	2	—	5	—	2	—	1	—	1	1	1	2	4	—	—	—	63
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — z innych miejscowości / *d'autres lieux*	1	—	—	—	—	1	1	4	—	—	—	1	12	22	3	6	15	2	2	3	1	—	—	9	10	3	—	1	2	1	4	—	—	—	—	—	8	—	10	—	122
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — Razem — *Ensemble*	1	—	—	—	—	1	1	4	—	—	—	1	12	22	3	6	16	2	2	3	1	—	—	9	11	3	—	1	2	1	4	—	—	—	—	—	8	—	10	—	124
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	1	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	1	12	22	3	6	16	2	1	3	1	—	—	9	11	3	—	1	2	1	4	—	—	—	—	—	7	—	10	—	121

[1] W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique*; wodowstręt / *rage* —; nosacizna / *morve* —; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* 2; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* —;
posocznica / *septicémie* 5; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* 1; ropnica / *pyohémie* 4; tężec / *tétanos* 1; obrzęk złośliwy / *oedème maligne* —; ropień / *abcès* —; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 1; promienica / *actinomycose* —;
gorączka przyranna / *suette* —; ospica / *varicelle* —; zapalenie szpiku kostnego / *ostéomyélite* 1; gnilne zapalenie gardła / *angina septica* —; choroba zakaźna nieoznaczona / *maladie contagieuse non définie* 2

3 b) Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS rzymsko-katol. *cath.-rom.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	grecko-katol. *gr.-cath.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	protestanckie *protestante* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	mojżeszowe *mosaïque* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	inne *autres* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	nieznane *inconnue* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	Ogółem *Total* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
1) wolny — *célibataires*	72	54	126	4	—	4	—	—	—	11	5	16	5	—	5	—	—	—	92	59	151
2) małżeński — *mariés*	71	24	95	9	—	9	—	—	—	14	7	21	2	—	2	—	—	—	96	31	127
3) wdowi — *veufs*	11	31	42	1	—	1	—	—	—	4	6	10	—	—	—	—	—	—	16	37	53
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	8	2	10	1	—	1	1	—	1	4	—	4	1	—	1	—	—	—	15	2	17
Ogółem — *Total*	162	111	273	15	—	15	1	—	1	33	18	51	8	—	8	—	—	—	219	129	348

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azyat. *Cholera asiat.*	Cholera swojska *Cholera nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przeniesione ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachome*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	1	7	—	—	2	1	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	14
II. Wawel	—	—		—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
III. Nowy Świat	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5
IV. Piasek	—	—	—	10	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	14
V. Kleparz	—	4	—	5	—	3	—	1	—	—	—	—	5	—	—	—	4	—	—	22
VI. Wesoła	—	3	1	13	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	20
VII. Stradom	—	1	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	9
VIII. Kaźmierz	—	2	—	9	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	15
IX. Ludrwinow	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Dębniki	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XII. Półwsie	—	2	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XV. Nowa Wieś	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	—	—	5	—	—	1	2	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	24
XVIII. Warszawskie	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIX. Grzegórzki	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	7
XXI. Płaszów	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3
XXII. Podgórze	—	4	—	5	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	14
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	16	7	72	—	7	6	18	—	—	—	1	35	—	—	—	8	—	3	173
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	—	—	2	69	—	6	4	1	—	—	—	1	30	—	—	—	5	—	1	119
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	—	1	—	4	4	1	1	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	17
z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	—	—	—	11	5	—	6	—	—	—	6	—	—	—	2	—	1	31
razem — *ensemble*	—	—	—	1	—	15	9	1	7	—	—	—	12	—	—	—	2	—	1	48
w szpitalach *dans les hôpitaux*	—	—	—	1	—	13	8	1	6	—	—	—	10	—	—	—	2	—	1	42
Ogółem — *Total*	—	16	7	73	—	22	15	19	7	—	—	1	47	—	—	—	10	—	4	221

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 piętr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	8	1	8	4	17	9	—	—	47	3	—	1	10	4	5	2	2	—	—	5	2	3	7	2	—	—	—	—	1	—	—
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	—	2	—	—	2	—	—	—	4	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	2	—	—	1	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	10	3	9	5	19	9	—	—	55	4	—	1	11	5	5	2	2	—	—	6	2	4	7	4	—	—	—	—	2	—	—

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	171·76
— nad 90° — *sur 90°*	"	343·31
Wino — *Vins*	"	1014·19
Wino mus. — *Vin de Champagne*	"	17·83
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	"	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	—
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	45·71
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	"	85·86
Piwo — *Bière*	"	3057·62
Porter — *Porter*	"	—
Miód zwyczajny — *Hydromel*	"	57·65

Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	145
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	"	500
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	"	787
— do 50 kg. — *à 50 kg.*	"	1200
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	"	163
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	"	6
Świnie — *Porcs*	"	4644
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	679·04
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	1347

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	17454
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*		13876
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·55
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	1386
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*		6
Jelenie — *Cerfs*	"	3
Sarny — *Chevreuils*	"	12
Zające — *Lièvres*	"	1583
Ryby — *Poissons*	100 kg.	383·44
Owoce — *Fruits*	"	3578·10
Owies — *Avoine*	"	419·29
Siano — *Foin*	"	3770·75
Słoma — *Paille*	"	2046·02

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l' octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowniki *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cielęt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	51	—	54	15	120	241	7	575
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	29	1	28	33	91	110	2	123
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	459	79	194	280	1012	1301	40	4002
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Z Wiednia — *De Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Z innych krajów koronnych — *D' autres pays d' Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Z innych państw — *D' autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Betail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	539	80	276	328	1223	1652	49	4700
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	513	77	198	312	1100	1647	42	4603
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	5	3	38	8	54	5	3	43
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	518	80	236	320	1154	1652	45	4646
3) Bito w ciągu grudnia: — On a abattu pendant le mois de decembre:								
W rzeźniach miejskich — *A l'abattoirs municipaux*	250		497	806	1553	1463	225	5041

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrees et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów m[…]znych: Prix des produits agricoles, des légumes et des d[…]ees farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	38	—	35	—
Żyto — *Seigle*	„	31	—	29	—
Jęczmień — *Orge*	„	32	—	29	—
Owies — *Avoine*	„	30	—	28	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	6	—	8	—
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	1 kg.	—	88	1	20
Kukurudza — *Maïs*	100 kg.	30	—	30	—
Fasola — *Haricots*	1 kg.	—	88	—	88
Soczewica — *Lentilles*	100 kg.	3	60	3	60
Ziemniaki — *Pommes de terre*	1 kg.	—	15		17
Buraki — *Betteraves*	„	—	26	—	50
Marchew nowa — *Carottes*	„	—	36	—	50
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	48	—	50
Kapusta w głowach — *Choux*	sztuka-la piece	—	30	—	50
Ogórki kiszone — *Concombres*	60 szt.-pieces	9	—	12	—
Siano — *Foin*	100 kg.	14	—	22	—
Słoma — *Paille*	„	8	—	10	—
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	1	18	1	18
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	50	—	50
Chleb pszenny (typ wojenny) — *Pain de froment*	„	—	56	—	56
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	—	—	—
„ razowy — *Pain bis*	„	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la piece	—	—	—	—
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	78	—	78
Grysik pszenny — *Gruau de froment*	„	—	88	—	88
„ jaglany — *Gruau de millet*	„	1	60	1	80
„ tatarczany — *Gruau de sarrasin*	„	—	64	—	64
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écremé*	1 litr	—	40	—	40
„ niezbierane — *Lait non écremé*	„	—	50	—	50
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	40	—	50
Śmietanka słodka — *Crème douce*	Zakaz sprzedaży.				
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	Zakaz sprzedaży.				
Masło — *Beurre*	1 kg.	12	—	16	—
Ser — *Fromage*	„	2	—	2	—
Jaja — *Oeufs*	60 szt.-pieces	14	40	15	60
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	31	—	31	—
„ miękkie — *Bois blanc*	„	24	—	24	—
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	„	—	30	—	34
„ kamienne — *Houille*	100 kg.	2	88	6	—
Nafta — *Pétrole*	1 litr	—	48	—	48
Spirytus denaturowany — *Alcool denaturé*	„	1	28	1	36

Przedmioty konsumcyi *Denrees et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	196	—	494	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	279	—	312	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	239	—	451	—
Owca — *Brebis*	sztuka-la piece	500	—	740	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf 1re qualité*	1 kg.	4	84	7	40
„ „ przednie — *Viande de boeuf qual. inf.*	„	4	32	5	24
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	5	20	5	80
„ cielęce — *Viande de veau*	„	5	40	5	80
„ baranie — *Viande de mouton*	„	5	20	6	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la piece	10	—	14	—
Gęsi — *Oies*	„	14	—	32	—
Kaczki — *Canards*	„	6	—	15	—
Indyki — *Dindons*	„	15	—	24	—
Kury — *Poules*	„	6	—	12	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	4	—	10	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	5	—	6	60
Szczupaki — *Brochets*	„	5	—	6	60
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	6	20	8	60
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	10	—	10	—
Kiełbasa — *Saucisse*	„	5	40	5	92
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	5	96	6	24
Słonina — *Lard*	„	9	—	9	—
Smalec — *Saindoux*	„	9	60	9	60
Serdelki — *Cervelas*	„	6	60	6	60
Kiszki — *Boudins*	sztuka-la piece	—	30	—	50
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	1 kg.	6	60	6	60
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	5	59	5	77
Kawa palona — *Café torréfié*	„	7	20	8	—
Herbata — *The*	„	26	—	36	—
Cukier — *Sucre*	„	1	10	1	17
Sól — *Sel*	„	—	22	—	30
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	24	1	70
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	12	—	16	—
Wódka — *Eau-de-vie*	„	12	—	16	—
Rum zwykły — *Rhum*	„	12	—	18	—
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	3	—	4	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	3	—	4	—
Piwo okocimskie — *Bière*	„	1	—	1	60

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.



Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie